



9月份预算案最新公布

2005年平衡预算

要点

9月份预算案最新公布显示了卑诗省自2005年2月财政预算以来的进展，并且确定我们是朝着增长、信心及机会迈进。

在强劲的经济推动下，卑诗省的财政前景比先前预测的更理想。更美好的前景让省政府能以2月财政预算所作的承诺为基础，推行新措施以支持长者、与原住民建立新关系及减税，以帮助我们的经济保持竞争力并支持创职。

给长者更大的支持

改善长者生活的新措施是9月份预算案最新公布的核心，将在三年内提供额外2.42亿元，以：

- 继续提供“长者补贴”计划，为大约40,000名低收入长者提供每月的福利金；
- 将“长者租客住屋补助”(SAFER)计划每年的拨款加倍，提高较低收入长者租客的津贴，以及将那些拥有流动房屋而每月要面对高昂停屋坪租金的较低收入长者也纳入；这些变动将适用于现已接受SAFER福利的12,000名长者，另外会再有7,200名长者受惠于这项计划；及
- 更新现有的长者医疗设施，以及将整系列为长者而设的服务强化和现代化，帮助他们尽可能独立地生活。

长者怎样受惠

每年收入12,500元而在高消费地区每月以700元租住地方的单身长者，每年将获得以下福利：

SAFER	1,944元
长者补贴	592元
每年福利总额	<u>2,536元</u>

长者现时占了卑诗省人口的14%，到2031年，这个比例会上升至23%。除了改善为长者提供的支持之外，省政府成立了一个“人口老化和长者问题省长顾问议会”，去咨询卑诗省民的意见，以及帮助确保本省长者获得所需要的支持和服务，继续过丰富和有意义的生活。

稳健理财及可持续发展的将来

与原住民建立新关系

9月份预算案最新公布向“原住民新关系基金”一次拨款1亿元，加速省政府承诺与原住民建立新关系的进程。这项基金将支持能力建构措施，协助原住民社区在土地和资源运用的咨询方面成为有效的伙伴。

很多时，来自各级政府的拨款着重短期的优先事项和需要，以致要倚赖第三者的专业知识。这项基金将投资于原住民社区，去促进培训和技能发展，创造持久增长、繁荣和真正的自力更生。

加强卑诗省的竞争力

预算案最新公布除了确定2月的减税（当中包括以低及中等收入人士为目标的重要措施），另外还提供了新措施，去加强卑诗省的经济竞争力及支持创职。这些措施包括：

- 由2005年7月1日起，将一般公司的所得税率由13.5%减至12%，使经济全部界别都受惠；及
- 由2006年1月1日起，为生命科学专利权商业化提供税务优惠，使卑诗省作为生物科技研究及发展中心的地位进一步提升。

强劲的经济

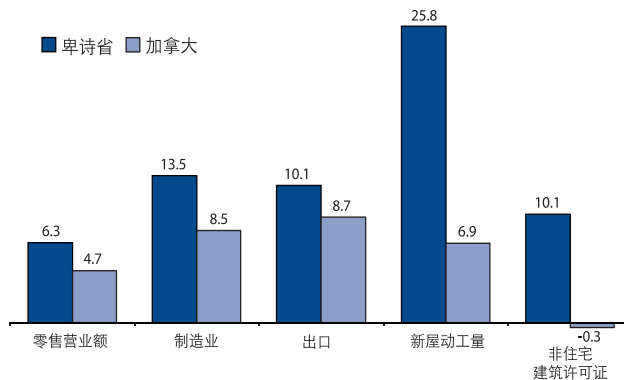
经过在2004年取得3.9%的增长率，高居全国各省首位之后，卑诗省的经济在2005年持续表现出色，就业、消费、非住宅投资等势头向好，而住宅建造以及消费和商业信心的指数持续坚挺。

财政厅已将经济预测调高，2005年实际本地生产总值的增长率为3.4%，2006年为3.2%，2007至2009年为3.1%。

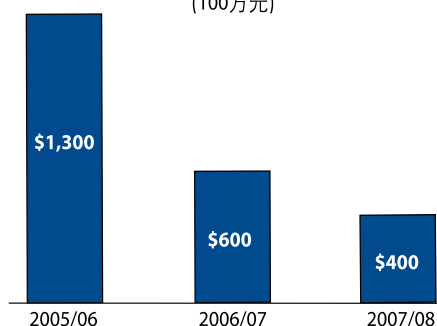
财政预算盈余展望

与更美好的经济展望一致，最新财政计划预测今年盈余为13亿元，明年为6亿元，而2007/08年度则为4亿元。这一连串比以前更可观的盈余，有助减少省政府的资本基建借款需要，以及使债务前景比2月财政预算所预测的有所改善。

卑诗省 - 经济领先者
2004年度百分率变化



平衡预算计划
(100万元)



稳健理财及可持续发展的将来

建造新基建

要满足一个不断茁壮成长的省份在运输、医疗及教育等方面的需要，省政府的资本基建计划包括三年增加11亿元（与2月财政预算相比），这主要是由于在大专及医疗等界别增加了投资。

预算案最新公布将2005/06及2006/07两个年度的投资额均定为42亿元，而2007/08年度则为37亿元，三年财政计划的总资本开支合计为121亿元。

盈余数目较大会改善债务前景

省政府的基建投资经费是来自新借款。财政计划盈余数目较大将有助减低省政府的借款需要，因而改善债务的预测。

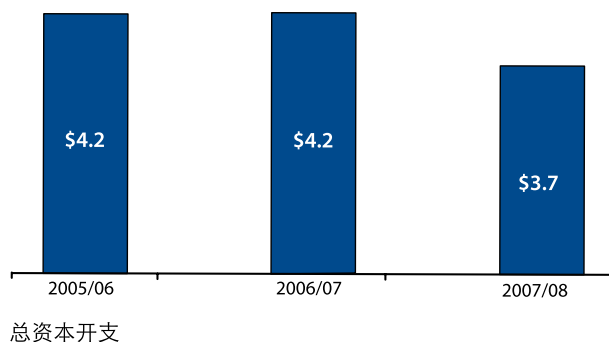
2005/06年度总省债现时预测为359亿元，2006/07年度为373亿元，2007/08年度则为380亿元。2007/08年度总负债的预测数字现时比2月财政预算低16亿元。

同样，由纳税人承担的债务与本地生产总值的比率（债务负担程度的一个重要尺度）也比先前预测的要低。据预测，由纳税人承担的债务与本地生产总值的比率在2005/06年度会降至17.1%，2006/07年度会降至16.7%，2007/08年度会降至15.8%。

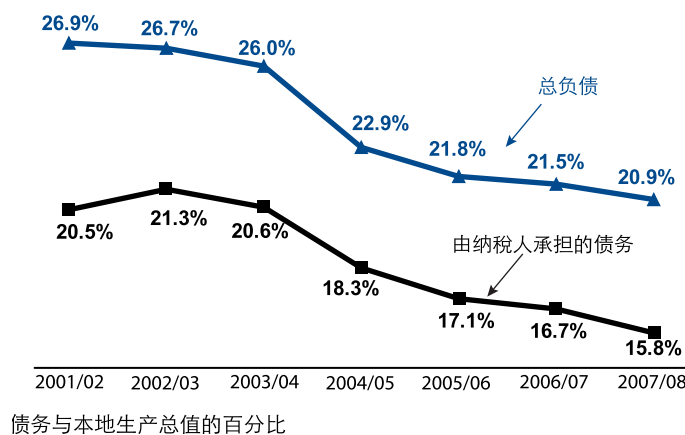
预算案计划保持审慎

要确保预算案盈余目标能够达到，最新计划包括了2005/06年度3亿元预测准备金，2006/07年度为6亿元，2007/08年度为9亿元。这些准备金将有助保障财政计划不会受到财政收入风险的影响，例如商品价格突然下挫、天灾带来的支出、以及其他突如其来的事故。预测准备金也包括下一轮公营部门劳资谈判引起工资和福利的可能增加。

投资于新基建 (10亿元)



债务负担程度改善



卑诗省在财务问责性方面居于领导地位

经审计后的“公共帐目”最近确定，卑诗省在2004/05年度取得了纪录性的26亿元盈余及纪录性的19亿元还债。省政府亦已完成其三年计划，全面遵从“获普遍接纳的会计原则”，以及将学校区、大学、学院和卫生局的资料全面并入省政府的财政预算和财务报告内。

这项成就获得卑诗省审计总长和加拿大特许会计师协会的表扬。在适时提交财务报告和提供最全面公众披露文件等方面，卑诗省居全国各省之冠。

黄金十年的伟大目标

9月份预算案 最新公布： 将卑诗省建成北美教育水平、文化程度最高的地区。

教育与文化是取得进步的关键—无论是对于个人还是对于我们省。它们有助于为我们制定行动方向，在学业、工作，以及我们的一生取得成功，并促进有益于我们社会、经济和生活品质的革新。

9月份预算案最新公布支持卑诗省有史以来最高的教育预算，以及每位学生最高的拨款。它还承诺在三年内从联邦政府拨款中拨出3.29亿元，用于新的早期教育和幼儿托管项目、为较低收入家庭、原住民及有特殊需要的儿童改善优质的托儿服务。

教育

9月份预算案最新公布再次承诺在三年内向教育厅拨款2.68亿元。向各个学校区2005/06学年的拨款增长了1.5亿元—这是十年以来增幅最大的一笔单项拨款。

这将改进学校的图书馆和高质量的学习资源、音乐和美术课程、以及支持有特殊需要的学生的资源。

大专教育

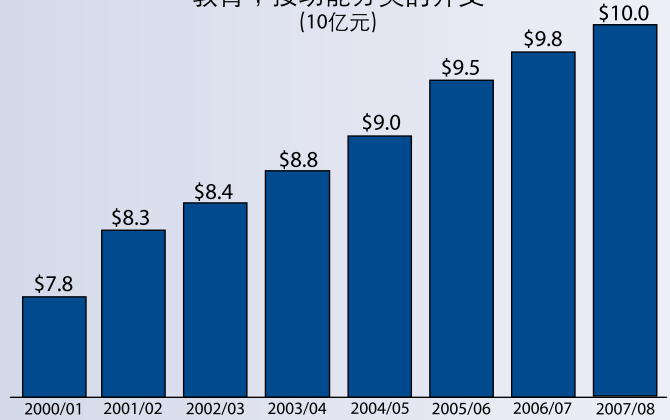
9月份预算案最新公布是以2月财政预算为基础的，在2005/06年度额外增加1,500万元，扩大大专院校的招生名额，并帮助将学费保持在可负担的范围之内。包括2月的承诺，对大专教育的拨款在三年内将增加3.86亿元，以协助在2007/08学年扩大招收新生16,205名，并期望于2010年增至25,000名。

9月份预算案最新公布继续承诺在三年内拨款4.5亿元，用于学生财政补助，包括为有需要的学生减少贷款偿还额、减免债务、免偿贷款等项目，并为残障学生提供助学金。

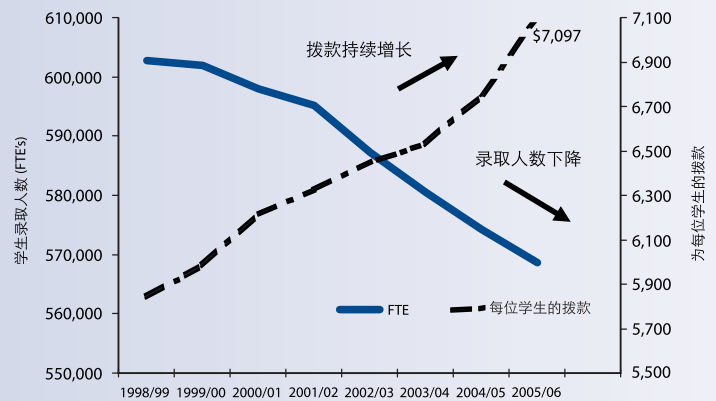
文化与艺术

9月份预算案最新公布再次承诺在三年内额外拨款1,200万元，用于卑诗全省公共图书馆的新项目和服务，包括宽带互联网、24小时虚拟参考服务台、以及一卡通系统，使公众可以在卑诗省内任何一间图书馆借阅图书。卑诗省艺术委员会还将在三年内收到额外拨款900万元，作为支持全省艺术与文化组织的资助金。

教育开支增加**22亿元**
教育；按功能分类的开支
(10亿元)



学生录取人数及为每位学生的拨款
(公立学校)



黄金十年的伟大目标

9月份预算案 在北美领导健康生活及身体健康。 最新公布：

9月份预算案最新公布再次确认为广泛的项目和服务提供拨款，支持并鼓励卑诗省民过健康、积极的生活。

省政府将从现在至2007/08年度额外拨款15亿元，用于医疗及健康项目，这是政府各项开支中最大的增幅。医疗开支每年都在持续增长，在过去五年中已增长了32%。

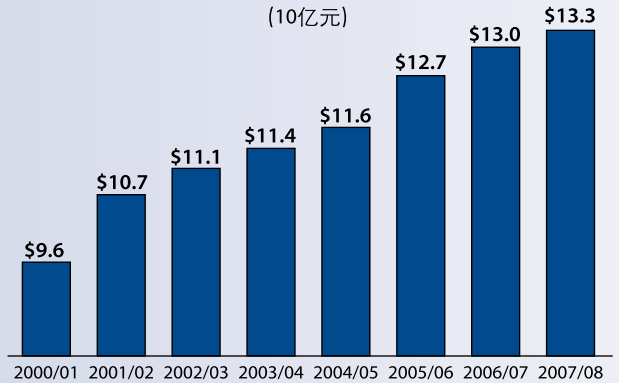
9月份预算案最新公布支持一项改进关键服务的三年计划，例如癌症护理、心脏病护理、关节更换、及视力矫正，方法是通过额外拨款：

- 在三年内为“医药保健”计划拨款4.65亿元；
- 在三年内为改善髋关节及膝盖更换、诊断、以及其他紧急医疗服务拨款2亿元；
- 在三年内为公共医疗项目拨款1亿元，包括一项新的健康宣传及预防项目 - “卑诗省立即行动计划”；
- 为“卑诗省紧急救护服务”拨款1亿元；
- 完成对医疗研究拨款1亿元的承诺；
- 在三年内为招聘、培训及保留护士拨款7,700万元；及

- 在三年内为改善家居护理、护理院护理、善终护理、精神健康及瘾癮服务拨款2亿元。

9月份预算案最新公布确定额外拨款7,300万元为婴儿和儿童的视力、牙齿及听力做检查的计划。它还支持促进身体健康及健康社区，为地区体育设施拨款5,000万元，为主要大专院校的体育训练设施拨款6,000万元。

医疗开支增加**37亿元**
医疗；按功能分类的开支
(10亿元)



黄金十年的伟大目标

9月份预算案最新公布确定2005年2月财政预算的承诺，并推出新措施，帮助卑诗省充分发挥本省的潜力。本省是世界上最成家立业、居住、娱乐、工作、投资及发展的地方。为了指引我们取得进步，省政府为未来十年制定了五项伟大的目标。

9月份预算案最新公布：为残障人士、有特殊需要的人士、处于危险环境的儿童及长者，建立加拿大最好的支持系统。

每个人都应该有机会过丰富和有意义的生活，并有所作为。9月份预算案最新公布加强2月财政预算计划，保护并改善最有需要的卑诗省民的生活质量，通过新拨款2.42亿元，改善对长者的支持。

这些新措施包括：

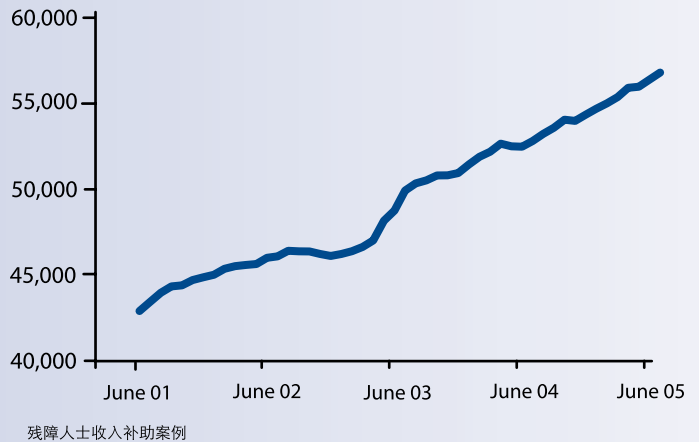
- 继续提供“长者补贴”计划，为低收入长者提供每月的福利金；
- 将“长者租客住屋补助”（SAFER）计划每年的拨款加倍，提高较低收入长者租客的津贴，以及将那些拥有流动房屋而每月要支付停屋坪租金的较低收入长者也纳入；及
- 更新现有的长者医疗设施，以及将整系列为长者而设的服务强化和现代化，帮助他们尽可能独立地生活。

这些新措施建立在2月财政预算计划的基础上，该计划在三年内提供下列额外拨款：

- 为解决收入补助案例拨款2.54亿元，并为残障人士每月增加补助70元 – 这是卑诗省有史以来最大的一次性增幅，也是十多年来第一次大幅度增加拨款；
- 为成人社区居住服务拨款9,100万元；
- 为社会补贴住房拨款3,600万元，以及为辅助及过渡住房项目拨款2,400万元；
- 为紧急庇护所拨款1,500万元；

- 为过渡之家、外展项目、以及躲避家庭暴力的妇女和儿童的有关服务拨款3,700万元 – 这是十多年来最大的增幅；
- 为家庭法律项目拨款1,500万元，这些项目的目的在于平衡省民对法律系统的需求；
- 为支持预防项目及无人照看的儿童拨款2,600万元，使儿童在家中及社区中有安全保证；及
- 为有特殊需要的儿童及青少年扩大服务拨款1.4亿元。

更多有残障的卑诗省民接受支持



自2001年以来，卑诗省的收入补助案例发生了很大变化。接受临时补助的人数有所下降，因为达到受雇条件的人已进入工作行列，而且对残障人士已给予了更多的支持。

黄金十年的伟大目标

9月份预算案最新公布：

在可持续的环境管理方面领先全世界，保持绝无仅有的最高的空气质量和水的质量，以及最好的渔业管理。

良好的环境对健康的生活是至关重要的。9月份预算案最新公布确定提供额外拨款，保持及保护有助确定本省在世界上地位的自然环境。

这些措施包括在三年内提供以下拨款：

- 拨款500万元，加快新设的8,000万元的“卑诗省社区用水改善计划”；
- 拨款6,600万元，整治公用土地上受污染的场地；
- 拨款500万元，加强环境评估办事处的运作；
- 拨款1,600万元，成立“卑诗省环境保护协会”，会员高达150名，并新增加多达50名公园管理员和环境保护官员；
- 拨款2,800万元，支持土地使用计划方面的活动；
- 拨款800万元，实施“饮用水保护法案”；及
- 拨款600万元，用于渔业检查和监察，以及改善水生动物的健康。

调整税务以减低温室气体排放

9月份预算案最新公布再次确认鼓励开发及使用更环保的非传统能源的计划，并就此调整税务，包括：

- 购买混合电力客车的省民可免交省销售税(PST)，最高额为2,000元（至2008年3月31日）；
- 合格的节能住宅取暖设备可免交PST两年；及
- 合格的水利发电工程可部份免交省（学校）物业税。

自2月财政预算以来，新成立的“卑诗省环境保护协会”已雇用将近150名学生和毕业生，帮助保护并改善环境。省政府在未来三年内将向该协会提供资金900万元，这是一个为21世纪培育新一代环保人士的长期项目。

黄金十年的伟大目标

9月份预算案 最新公布： 创造全加拿大人均最多的工作。

经过在2004年取得3.9%的增长率，高居全国各省首位之后，卑诗省的经济在2005年持续表现出色，就业、消费、住宅建造和非住宅投资等势头向好，而住宅建造以及消费和商业信心的指数持续坚挺。

9月份预算案最新公布提供了新措施，以保持卑诗省经济的强劲并支持创职：

- 将一般公司的所得税率由13.5%减至12%，使经济全部界别都受惠；
- 为生命科学专利权在国际上商业化提供税务优惠，使卑诗省作为生物科技研究及发展中心的地位进一步提升；及
- 从联邦政府获得三年内1亿元的新拨款，用于应对山林松树甲虫的突发。

这些新措施是以2月财政预算里面的措施为基础的，它们包括：

- 提高小型生意公司所得税的起点，允许更多生意的收入有资格享受较低的4.5%的小型生意税率；
- 拨款1.5亿元设立三项信托基金，推动地区经济发展，包括3,000万元协助北部社区应对山林松树甲虫灾害；
- 为林业项目在三年内拨款1.43亿元，应对山林松树甲虫和林火造成的经济影响，以及修换桥樑，改善通往偏远社区的交通；

卑诗省：创职的领先者
数以千计的职位；每季调整



资料来源：加拿大统计局；每年的平均数没有每季调整

- 在三年内额外拨款6,500万元，在石油、天然气和采矿等行业创造新机会；
- 在三年内拨款6,700万元，宣传及拓展卑诗省的旅游业；
- 增加电影及电视的税额减免；及
- 为“卑诗省移民技能链接”在三年内拨款1,500万元，这是协助卑诗省新省民在他们的专业领域内找到工作的新项目。

世界上最佳居住、工作和成家立室的地方

9月份预算案最新公布确定为较低及中等收入卑诗省民而设的减税、使置业可负担的措施、以及增加拨款使家庭安全和巩固社区。

卑诗省民享受到的减税

较低及中等收入的卑诗省民现时缴纳全国最低的入息税。最近的减税包括：

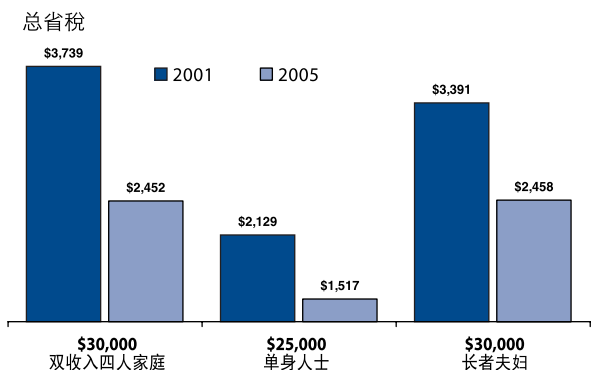
- 新设不可退款个人入息税免税额，名为“卑诗省减税计划”，使730,000名卑诗省民可减少或不交税；大部分每年收入16,000元或以下的人士将毋须缴纳省入息税，而每年收入26,000元或以下的将少交一点税；
- 将合格获得“医疗保健计划保费补助”的起点提高4,000元，使215,000名卑诗省民可减少或不交保费；净收入29,000元或以下的长者夫妇及四人家庭将不必交保费，而收入37,000元或以下的将少交一点保费；
- 改善“首次置业人士计划”，豁免首次置业人士购买合格物业的物业转让税；
- 改善“住宅业主津贴计划”的起点及递减率；
- 将汽车附加税的起点提高2,000元，使价值49,000元或以下的客车不必交附加税；及
- 将省销售税由7.5%调低至7%。

节省税款的例子

收入30,000元的长者夫妇现时交的总省税比2001年少差不多930元。

收入30,000元的四人家庭现时交的总省税比2001年少差不多1,300元。

税款变化
2001年与2005年相比



2001年的税款是按照在2001年6月之前生效的税率计算的；2005年的税款是按照2005年预算案公布的税率计算的。包括省个人入息税、消费、医疗保健计划保费、及估计的省和城镇物业税。
资料来源：财政厅

社区基建和安全

9月份预算案最新公布重申在2月财政预算里提出的稳固、安全社区三年计划，2月财政预算分三年提供额外拨款，用于社区基建及安全，包括：

- 1.15亿元用于全省各地城镇和区域基建；
- 向70个城镇退回6,300万元交通罚款，用于社区警务、防止罪案，以及其他使社区更安全的措施；
- 1.22亿元用于在全省各地增加215名皇家骑警；及
- 3,900万元用于增加对省级法院及惩教部门的支援。

